

**Совет Безопасности**

Distr.: General
24 April 2001
Russian
Original: English

**Доклад Генерального секретаря о положении
в Абхазии, Грузия****I. Введение**

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 1339 (2001) Совета Безопасности от 31 января 2001 года, в которой Совет постановил продлить мандат Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии (МООННГ) до 31 июля 2001 года и просил меня представить доклад через три месяца со дня принятия этой резолюции. В настоящем докладе содержится обновленная информация о положении в Абхазии, Грузия, со времени представления моего доклада от 18 января 2001 года (S/2001/59).

2. Миссию по-прежнему возглавляет мой Специальный представитель по Грузии Дитер Боден. В выполнении этой задачи ему оказывает помощь Главный военный наблюдатель генерал-майор Анис Ахмед Баджва (Пакистан). Численность МООННГ по состоянию на 1 апреля 2001 года составляла 103 военных наблюдателя (см. приложение).

II. Политические аспекты

3. В уже доказавших свою пригодность рамках Женевского мирного процесса и соответствующих механизмов мой Специальный представитель в сотрудничестве с Российской Федерацией в качестве содействующей стороны, членами Группы друзей Генерального секретаря по Грузии и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) продолжал совместно с грузинской и абхазской сторонами вести работу по решению всех вопросов, связанных с процессом урегулирования. Усилия бы-

ли сосредоточены, в частности, на достижении прогресса в таких вопросах, как обстановка в плане безопасности, возвращение беженцев и вынужденных переселенцев и меры укрепления доверия.

4. Не было достигнуто никакого прогресса по основному вопросу о будущем политическом статусе Абхазии в пределах Государства Грузия, и оказалось невозможным достичь полного согласия между пятью членами Группы друзей по проекту документа, касающегося распределения полномочий между Тбилиси и Сухуми. Такой консенсус является одной из предпосылок для представления текста обеим сторонам в качестве основы для переговоров. Тем временем в письме от 12 марта 2001 года на мое имя абхазский лидер Владислав Ардзинба вновь заявил о своем несогласии с проведением каких-либо обсуждений на основе возможного проекта документа по вопросу о статусе.

5. Тем не менее ключевые аспекты вопроса о статусе были откровенно и конструктивно рассмотрены на семинаре, состоявшемся в Пицунде, Грузия, 12–13 февраля 2001 года, организатором которого был Совет Европы, а одним из сопредседателей — мой Специальный представитель. Семинар, посвященный государственно-правовым аспектам урегулирования конфликта, дал грузинской и абхазской сторонам возможность изложить свои позиции по ряду вопросов, включая государственность и самоопределение, в присутствии международных экспертов-юристов. Хотя тон обсуждений нередко был резким, эта встреча помогла сторонам лучше понять воззрения друг друга и рассмотреть их в рамках преобладающей международно-правовой доктрины и практики.



6. Третья встреча грузинской и абхазской сторон по мерам укрепления доверия, проходившая 15–16 марта в Ялте по приглашению правительства Украины, стала главным политическим событием отчетного периода. Добросовестное выполнение обеими сторонами обязательств, которые они взяли на себя в заключительных документах встречи (см. S/2001/242), знаменовало бы качественно новый этап в связанном с укреплением доверия компоненте мирного процесса и должно придать мощный импульс общим усилиям по урегулированию. В подписанном «Ялтинском заявлении» стороны вновь подтвердили обязательство, взятое ими на себя в Московском соглашении от 14 мая 1994 года и в заключительных заявлениях первой и второй женеvских встреч, в отношении неприменения силы. В том же документе они — после долгого молчания по этому вопросу — вновь заявили о своей приверженности созданию необходимых условий для безопасного и добровольного возвращения беженцев и вынужденных переселенцев, прежде всего в Гальский район в его старых границах. Эти шаги должны рассматриваться как отрадная демонстрация политической воли обеих сторон к дальнейшему взаимодействию и поиску решений их общих проблем.

7. Так же на Ялтинской встрече стороны согласовали «Программу действий», содержащую перечень из 15 мер укрепления доверия в различных областях. В этой Программе стороны выразили свою приверженность укреплению доверия в качестве одного из главнейших компонентов общего мирного процесса и учредили механизмы в поддержку своевременного осуществления согласованных мер, включая каналы отчетности и базу данных.

8. Координационный совет под председательством моего Специального представителя продолжал заниматься ключевыми вопросами мирного процесса. Двенадцатая сессия Совета состоялась 23 января 2001 года в Сухуми. Тем временем стороны продолжают использовать Рабочие группы I и III Совета для расширения своих прямых двусторонних контактов, соответственно, по вопросам безопасности и по экономическим вопросам. Также прилагаются усилия — при поддержке со стороны Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) — по оживлению Рабочей группы II, занимающейся беженцами и вынужденными переселенцами. Однако

в апреле вследствие серьезного ухудшения отношений между сторонами (см. пункты 20 и 21 ниже) абхазская сторона аннулировала свое согласие на участие в сессии Координационного совета, которая была запланирована на этот месяц.

9. 10 марта 2001 года абхазские фактические власти провели «местные выборы», которые мой Специальный представитель в публичном заявлении охарактеризовал как неприемлемые и незаконные. С аналогичными заявлениями выступили ОБСЕ, Совет Европы, Европейский союз и министерство иностранных дел Российской Федерации.

10. В течение отчетного периода имел место обмен письмами между МООННГ и абхазской стороной в отношении протеста Миссии по поводу происшедшего в ноябре 2000 года нарушения ее свободы передвижения. Тогда абхазская сторона запретила облеты территории, находящейся под абхазским контролем, летательными аппаратами Организации Объединенных Наций (см. S/2001/59, пункт 15). Этот вопрос все еще находится в процессе выяснения.

III. Операции Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии

11. Миссия продолжает выполнять свой мандат посредством ежедневного пешего патрулирования из штаб-квартиры Миссии в Сухуми и штабов двух секторов в Гали и Зугдиди, а также регулярного патрулирования с использованием вертолетов.

12. После похищения и трехдневного удержания двух военных наблюдателей МООННГ в декабре 2000 года в Кодорском ущелье (см. S/2001/59, пункт 17) патрулирование в ущелье было временно приостановлено. В ходе последовавших за этим инцидентом консультаций с грузинскими властями мой Специальный представитель заручился дополнительными гарантиями безопасности в отношении патрулирования в северной части ущелья, которая находится под грузинским контролем. С учетом этих гарантий и в соответствии с пересмотренными положениями МООННГ по вопросам безопасности Главный военный наблюдатель решил возобновить патрулирование с использованием вертолетов в обеих частях ущелья 13 апреля 2001 года. МООННГ также готова возобновить пешее патрулирование в

жной части Кодорского ущелья в сотрудничестве с миротворческими силами Содружества Независимых Государств (СНГ).

13. После состоявшейся в декабре 2000 года сессии Рабочей группы I Координационного совета, занимающейся вопросами безопасности (см. S/2001/59, пункт 11), были продолжены обсуждения относительно мер повышения эффективности деятельности Совместной группы по установлению фактов и практических механизмов по реализации на местах приверженности обеих сторон неприменению силы.

14. Совместная группа по установлению фактов активизировала свои усилия по расследованию нарушений Московского соглашения. На заседаниях группы обе стороны продолжали рассматривать различные правоохранные вопросы, помимо политически мотивированных инцидентов. Тем не менее, несмотря на некоторые обсуждения по этому вопросу, до сих пор не достигнуто никакого согласия в отношении предложений, направленных на создание механизма, который помог бы Группе в более полном объеме реализовать свой потенциал в этой сфере.

15. В период с 20 по 23 марта 2001 года генерал-майор Тимоти Форд, военный советник Департамента операций по поддержанию мира, посетил МООННГ с целью рассмотрения работы военного компонента Миссии. Генерал-майор Форд совместно с Главным военным наблюдателем встретился с руководством грузинской и абхазской сторон и с Командующим миротворческими силами СНГ. Он также посетил все четыре места размещения МООННГ — Тбилиси, Сухуми, Гали и Зугдиди — и принял участие в пешем патрулировании в Гальском районе.

IV. Ситуация на местах

16. Общая обстановка в зоне конфликта, в частности в Гальском районе, оставалась нестабильной. В течение отчетного периода произошло 45 инцидентов со стрельбой, 12 убийств, 9 похищений, 8 взрывов мин и 40 ограблений. Однако ни один из этих инцидентов не был направлен непосредственно против персонала МООННГ.

17. В начале января в результате засады, устроенной в Гальском районе, было убито три абхазских

милиционера и один грузин. Позднее в том же месяце на находящейся под абхазским контролем стороне линии прекращения огня вблизи моста через реку Ингури была похищена автоцистерна; один человек был убит, один — ранен, а сама машина была уничтожена. На следующий день, также вблизи моста, но на находящейся под грузинским контролем стороне противотанковый реактивный снаряд, выпущенный с находящейся под абхазским контролем стороны, попал в гражданскую автомашину, в результате чего три человека получили серьезные ранения. 31 января бронетранспортер миротворческих сил СНГ получил повреждения в результате взрывов, а грузовая машина этих же сил взорвалась, проезжая над миной с дистанционным управлением; двое военнослужащих СНГ получили ранения. В последующие дни контрольно-пропускные пункты миротворческих сил СНГ на находящейся под абхазским контролем стороне попадали под огонь из автоматического оружия. В ответ на эти инциденты МООННГ активизировала патрулирование и пыталась разрядить напряженность, используя для этого свою Совместную группу по установлению фактов и регулярные еженедельные четырехсторонние встречи с участием двух сторон, МООННГ и миротворческих сил СНГ.

18. Хотя февраль прошел относительно спокойно, в марте имели место инциденты с установленными недавно минами, а также два нападения со взрывами бомб в день проведения «выборов» в Гальском районе. Позднее в этом же месяце в результате дальнейших инцидентов с минами один мирный житель был убит, а двое получили ранения; в течение нескольких дней вдоль линии прекращения огня отмечались спорадические инциденты со стрельбой.

19. В начале апреля в результате взрыва мины в Гальском районе вдоль линии прекращения огня получили ранения пять детей. 20 апреля автотранспортное средство миротворческих сил СНГ, перевозившее кассовую наличность, попало в засаду к северу от Гудауты, в результате чего офицеры этих сил получили серьезные ранения. В тот же день «ХАЛО Траст», базирующаяся в Соединенном Королевстве неправительственная организация, занимающаяся разминированием, обезвредила противотанковую мину на пляже примерно в 400 метрах от штаб-квартиры МООННГ в Сухуми.

20. Засада, устроенная 7 апреля 2001 года на главной дороге к северу от города Гали, в результате которой было убито два местных жителя, привела к резкому ухудшению общей обстановки. На следующий день абхазские органы безопасности начали операцию по задержанию предполагаемых преступников — группы вооруженных грузин, укрывшихся в одной из близлежащих деревень. Последовала перестрелка, и двое грузин были убиты, а трое взяты абхазцами в плен. Абхазская сторона сообщила, что она обнаружила оружие и боеприпасы группы, включая бронебойные боеприпасы для стрелкового оружия. Все трое захваченных в плен лиц находятся под арестом в Сухуми. 12 апреля, явно в знак возмездия, пять абхазских солдат были похищены со своего наблюдательного пункта и переправлены в район Зугдиди незаконной вооруженной группой грузин. Они по-прежнему в руках этой группы. На следующий день абхазские органы безопасности захватили грузинское рыболовецкое судно, на борту которого находились пять рыбаков; рыбаки в настоящее время содержатся под стражей в Сухуми.

21. В целях недопущения дальнейшей эскалации напряженности 16 апреля мой Специальный представитель организовал встречу двух сторон на главном мосту через реку Ингури. Грузинскую делегацию возглавлял министр по особым поручениям, а абхазскую делегацию — фактический министр иностранных дел; их сопровождали представители их соответствующих силовых структур. В подписанном протоколе стороны договорились проверить физическое состояние всех находящихся под стражей лиц, по возможности с помощью международных организаций; перевести всех тех, кто содержится под стражей официальными структурами; и передать тела убитых. Впоследствии мой Специальный представитель продолжил интенсивные консультации с обеими сторонами, в том числе в ходе отдельных встреч с президентом и государственным министром Грузии, а также с фактическим абхазским премьер-министром, настоятельно призывая их осуществить протокол в качестве первого шага к урегулированию этого вопроса. Группа друзей выступила с заявлением, в котором призвала стороны разрешить этот вопрос. После этого абхазская сторона доложила МОООННГ о том, что несколько групп вооруженных людей пересекли

линию прекращения огня и проникли в пределы территории, находящейся под абхазским контролем. Абхазская сторона ограничила передвижение местных жителей по главному мосту через реку Ингури.

V. Обстановка в плане безопасности

22. Обеспечение безопасности и охраны персонала МОООННГ остается одной из главных задач Миссии. Уровень преступности в районе ответственности Миссии по-прежнему крайне высок, и правоохранительные системы абхазской и грузинской сторон не способны эффективно справляться с этой проблемой. С учетом возросшей минной опасности МОООННГ приняла дополнительные меры безопасности, включая использование более тяжелых автотранспортных средств, обеспечивающих защиту от мин и осколков, при патрулировании особо опасных районов. Обнаружение бронебойных боеприпасов для стрелкового оружия в месте, где 8 апреля произошла перестрелка, указывает на новую угрозу для персонала МОООННГ, который патрулирует этот район на ежедневной основе. Главный военный наблюдатель обсудил этот вопрос с обеими сторонами.

23. В феврале начальник Службы безопасности в Зугдиди информировал МОООННГ о том, что группы, выступающие против нынешнего правительства Грузии, могут совершить нападения на должностных лиц грузинского правительства в этом районе с целью их похищения или взятия в заложники и что персонал МОООННГ и неправительственных организаций может также оказаться под ударом. В ответ на это предостережение МОООННГ ввела в действие новые положения по вопросам безопасности для своего персонала в Зугдидском секторе.

24. В течение отчетного периода вынужденные переселенцы провели две манифестации около штаба Зугдидского сектора МОООННГ. Демонстрации носили мирный характер, но мешали въезду машин в штаб и выезду из него. Как и в прошлых случаях (см. S/2001/59, пункт 18), демонстранты требовали от правительства Грузии выплаты им пособий и субсидий.

VI. Сотрудничество с Коллективными миротворческими силами Содружества Независимых Государств

25. МООННГ и миротворческие силы СНГ продолжают поддерживать тесное сотрудничество на всех уровнях. МООННГ и миротворческие силы СНГ продолжают регулярно обмениваться информацией, особенно в связи с расследованием инцидентов. 23 февраля 2001 года генерал-майор Николай Сидоричев заменил генерал-лейтенанта Сергея Коробко на посту Командующего Коллективными миротворческими силами СНГ.

VII. Положение в гуманитарной области и права человека

26. В течение отчетного периода гуманитарная обстановка в Абхазии, Грузия, оставалась тяжелой. Гуманитарные учреждения продолжали обеспечивать острые потребности большинства населения в продовольствии и товарах медицинского назначения, а также заниматься разминированием и осуществлять небольшие программы по восстановлению.

27. После консультаций с моим Специальным представителем УВКБ возобновило ограниченные гуманитарные операции в Гальском районе. Масштабы его работы пока ограничивались распределением строительных материалов, комплектов школьных принадлежностей и наборов предметов гигиены среди школ, в которых учатся дети из числа возвращенцев. МООННГ оказывала УВКБ поддержку по вопросам безопасности в ходе этой кратковременной операции. В консультации с другими учреждениями УВКБ планирует поставлять дополнительные пакеты помощи в поддержку общинных проектов опоры на собственные силы. Однако рост преступности и партизанские действия остаются проблемой, вызывающей обеспокоенность среди неорганизованных возвращенцев и гуманитарного персонала. В условиях грядущего перемещения международного персонала УВКБ возобновит ограниченную деятельность по контролю в целях защиты в доступных частях зоны безопасности.

28. Работе международных неправительственных организаций по-прежнему мешают ограничения в отношении использования пограничного контрольно-пропускного пункта между Абхазией, Грузия, и Российской Федерацией на реке Псоу, что затрудняет оказание помощи и планирования эвакуации в чрезвычайных случаях.

29. Положение в области прав человека в Абхазии остается неустойчивым, особенно в Гальском районе. Нарушения права на жизнь, свободу и физическую неприкосновенность носят широко распространенный характер. До сих пор не раскрыто совершенное 15 августа 2000 года убийство Зураба Ачбы, младшего сотрудника по правовым вопросам Отделения Организации Объединенных Наций по правам человека в Абхазии, Грузия (см. S/2000/1023, пункт 25, и S/2001/59, пункт 23). В этих условиях Отделение по правам человека продолжает свою деятельность в различных областях. Отделение следит за методами работы правоохранительных органов во время досудебного содержания под стражей и в ходе уголовных судебных процессов. Оно предоставляет консультации местному населению, чаще всего по поводу нарушений имущественных прав и прав собственности. Оно также продолжает осуществлять учебно-просветительские программы по правам человека, включая недавний семинар для педагогов, с тем чтобы повысить уровень информированности в области прав человека и укрепить потенциал местных неправительственных организаций. Сотрудники по вопросам прав человека продолжают уделять особое внимание положению в Гальском районе.

VIII. Замечания

30. Хотя Ялтинская встреча и семинар в Пицунде стали отрадными шагами в мирном процессе, работа над центральным вопросом о будущем политическом статусе Абхазии не выходит из тупика. Мандат, данный моему Специальному представителю в резолюции 1255 (1999) Совета Безопасности в отношении того, чтобы совместно с Группой друзей выдвигать предложения о распределении полномочий между Тбилиси и Сухуми, остается невыполненным. Если такое отсутствие прогресса в вопросе о статусе сохранится и дальше, оно может в конечном итоге поставить под угрозу весь мирный процесс. Позиция огульного неприятия, которую заняла

абхазская сторона, является недалновидной и в долгосрочном плане окажется контрпродуктивной. Прогресс в этом вопросе вполне достижим; он требует в качестве одного из первых шагов достижения консенсуса в рамках Группы друзей по проекту документа о распределении полномочий. Я призываю всех, кого это касается, расчистить путь для начала предметных переговоров, направленных на определение статуса Абхазии в рамках Государства Грузия.

31. Ялтинская встреча по мерам укрепления доверия стала шагом вперед в том, что касается одного из абсолютно необходимых элементов мирного процесса. Достигнутые на ней договоренности являются особенно своевременными, поскольку количество и разнообразие прямых двусторонних контактов в различных областях за последние годы существенно возросло. Необходимо, чтобы обе стороны взяли с должной серьезностью за осуществление мер, принятых в Ялте. Правительство Украины следует поздравить с тем, что оно любезно провело эту хорошо организованную встречу.

32. Самым важным результатом Ялтинской встречи стала возобновленная приверженность сторон неприменению силы. Несмотря на соглашение о прекращении огня, действующее с 14 мая 1994 года, обе стороны продолжают подозрительно смотреть друг на друга. Сейчас на них лежит обязанность сформулировать и осуществить конкретные шаги на основе сотрудничества с целью дать друг другу новые гарантии в отношении их соответствующей приверженности стабильности и миру. Эта приверженность должна пониматься как означающая не только то, что обе стороны будут воздерживаться от использования насилия, но и то, что они будут сотрудничать в решении возникающих проблем и предотвращении использования силы в зоне конфликта. В этой связи вспышку насильственных инцидентов в январе 2001 года, а затем в марте и апреле 2001 года (см. пункты 17–21 выше) нельзя рассматривать как часть естественного хода событий — ею следует заняться напрямую, используя в полном объеме все имеющиеся механизмы, включая Координационный совет.

33. Хотя семинар в Пицунде не был раундом переговоров, он превратился в дискуссию по вопросу о статусе. Позволив обеим сторонам и участвовавшим в семинаре экспертам определить эту тему так, как они хотели, семинар дал возможность выслушать мнения всех сторон и четко изложить доминирую-

щую позицию международного сообщества. Эта инициатива Совета Европы и его готовность продолжать тесно сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в рамках этого проекта приветствуются, и обе стороны должны активно использовать этот компонент общего процесса.

34. Гальский район остается в центре усилий Миссии по установлению мира. Несмотря на неустойчивую ситуацию и сохраняющуюся неспособность местных правоохранительных органов улучшить ее, вынужденные переселенцы возвращаются в свои родные дома в Гали, а местные жители все чаще и чаще остаются там на постоянной основе. Я напоминаю обеим сторонам о том, что они сами вновь подтвердили право беженцев и вынужденных переселенцев на безопасное и достойное возвращение в места их прежнего постоянного проживания. В этой связи отрадно то, что в Ялтинском заявлении обе стороны выразили свою приверженность созданию надлежащих условий безопасности для возвращения. Обе стороны должны также безотлагательно приступить к осуществлению рекомендаций, содержащихся в докладе совместной миссии по оценке в Гальский район (см. S/2001/59, пункт 8, и приложение II), работа над которым завершается сейчас в консультации с участвовавшими организациями.

35. Большую тревогу вызывают продолжающиеся акты насилия в зоне конфликта, особенно недавние случаи задержаний и взятия заложников. Кроме того, необходимо положить конец продолжающейся практике установки мин, предназначенных, в частности, против служащих миротворческих сил СНГ. Я призываю обе стороны в полной мере осуществить обязательства, которые они взяли на себя в соответствии с протоколом от 16 апреля 2001 года (см. пункт 21 выше), а также в соответствии с прежними соглашениями по вопросам безопасности. Я напоминаю, в частности, грузинской стороне о ее обязательстве принять эффективные меры для того, чтобы положить конец деятельности незаконных вооруженных групп, проникающих в Гальский район с находящейся под грузинским контролем стороны линии прекращения огня.

36. Способность МООНГ выполнять свой мандат в безопасных условиях остается вопросом, вызывающим серьезную обеспокоенность, и в этой связи я призываю стороны в полной мере соблюдать положения Московского соглашения. Нарушения

свободы передвижения Миссии и, в частности, привлечение к ответственности тех, кто виновен в инцидентах со взятием заложников, которые были направлены против МООННГ, являются неприемлемыми. Обе стороны должны понять, что обеспечение безопасности МООННГ — это их обязанность, к которой нельзя подходить легко, и что сохраняющаяся готовность стран, предоставляющих войска, оказывать поддержку МООННГ будет зависеть от их веры в приверженность обеих сторон делу создания и поддержания надлежащих условий для работы Миссии.

37. Сохраняющийся динамизм в работе Отделения Организации Объединенных Наций по правам человека в Абхазии, Грузия, всячески приветствуется. Я призываю обе стороны быть готовыми поддержать активизацию работы этого Отделения по всей территории Абхазии, Грузия, в целях укрепления нынешних усилий по содействию созданию общества, обеспеченного всем необходимым для достижения долгосрочного мира, стабильности и развития.

38. Я выражаю признательность моему Специальному представителю, Главному военному наблюдателю и гражданскому и военному персоналу МООННГ за их самоотверженное служение делу мира, несмотря на трудные и порой опасные условия.

Приложение

Состав Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии по состоянию на 1 апреля 2001 года

<i>Страна</i>	<i>Военные наблюдатели</i>
Албания	1
Австрия	3 ^a
Бангладеш	7
Чешская Республика	5
Дания	5
Египет	3
Франция	3
Германия	11
Греция	4
Венгрия	7
Индонезия	4
Иордания	6
Пакистан	8 ^b
Польша	4
Республика Корея	3
Российская Федерация	3
Швеция	5
Швейцария	4
Турция	5
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	7
Уругвай	3
Соединенные Штаты Америки	2
Итого	103

^a Включая заместителя Главного военного наблюдателя.

^b Включая Главного военного наблюдателя.

وزرع بعثة مراقبي الأمم المتحدة في جورجيا
 联合国观察团部署情形

UNOMIG DEPLOYMENT
 DÉPLOIEMENT DE LA MONUG
 РАЗВЕРТЫВАНИЕ МООННГ
 DESPLIEGUE DE LA UNOMIG

The boundaries and names shown and the designations used on this map do not imply official endorsement or acceptance by the United Nations.

RUSSIAN FEDERATION

CAUCASUS MOUNTAINS

ABJARIA

TURKEY

Black Sea

	UNOMIG Mission HQ
	Gali Sector HQ
	Zugdidi Sector HQ
	Tbilisi Liaison office
	Team base (closed)
	Security zone (SZ)
	Restricted weapons zone (RWZ)

0 10 20 30 40 50 km
 0 10 20 30 mi